

# INHALTSVERZEICHNIS

|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |           |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------|
| <b>Einleitung.....</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         | <b>1</b>  |
| <b>1 Lebenswege und Weltreisen: Formen, Gattungen und Motive literarischer Weltaneignung im Kontext sozialen und kulturellen Wandels .....</b>                                                                                                                                                                                                                 | <b>11</b> |
| 1.1 Motiv- und kulturgeschichtliche Ursprünge .....                                                                                                                                                                                                                                                                                                            | 15        |
| 1.1.1 Reise und Exil in ausgewählten Werken der altenglischen Literatur .....                                                                                                                                                                                                                                                                                  | 15        |
| Die Seereise in den altenglischen Elegien <i>The Wanderer</i> und <i>The Seafarer</i> 15/Einflüsse der Iro-keltischen Tradition 19/Geographisches Schrifttum und die Missionsreisen der Angelsachsen 21/Cynewulfs <i>Elene</i> und die Reise in den Anfängen der christlichen Dichtung 23                                                                      |           |
| 1.1.2 Das Motiv der <i>peregrinatio</i> .....                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  | 24        |
| Zur Entwicklungsgeschichte der Begriffe <i>peregrinus</i> und <i>peregrinatio</i> 24/Biblisch-christliche Ursprünge des Reisemotivs 25                                                                                                                                                                                                                         |           |
| 1.1.3 Wallfahrten in Antike und Mittelalter: theologische Idee und kulturelle Institution .....                                                                                                                                                                                                                                                                | 27        |
| Entwicklungsstufen der spätmittelalterlichen Pilgerreise im Spiegel sozial-historischer Rahmenbedingungen und individueller Beweggründe 32/Kritik an der Wallfahrt 35                                                                                                                                                                                          |           |
| 1.2 Pilgerreise und <i>peregrinatio</i> -Motiv in der englischen Literatur des Mittelalters .....                                                                                                                                                                                                                                                              | 39        |
| 1.2.1 Das reisepraktische Schrifttum.....                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      | 39        |
| Konventionalisierung und Stereotypie 41                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |           |
| 1.2.2 Kompositionsprinzipien in der narrativen Verarbeitung von Pilgerreise und <i>peregrinatio</i> -Motiv .....                                                                                                                                                                                                                                               | 42        |
| Die narrative Struktur der Pilgerreise 44/ <i>Compilatio</i> , Intertextualität und Hybridisierung 47/Das 'Homo-Viator-Motiv' als Element der Autobiographie 49/Die Figur des Pilgers in den Romanzen 52/Die Pilgerreise und die Figur des Pilgers als Formen allegorischer Typisierung 52/Ausblick: Das Pilgermotiv als Komponente der Entdeckermentalität 54 |           |
| 1.3 Eroberungsfahrten und Abenteuerreisen.....                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 | 55        |
| 1.3.1 Kreuzzüge und Aventuren-Fahrten .....                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    | 55        |
| 1.3.2 Die Reise als <i>Romance</i> .....                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       | 60        |
| 1.3.3 Strukturierung und Spannungssteigerung: die Reise als Queste.....                                                                                                                                                                                                                                                                                        | 65        |
| Romanze und Utopie 66                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |           |
| 1.4 Spirituelle Abenteuer zwischen Hölle und Paradies: Traumreisen, Jenseitsvisionen und Unterweltsbesuche .....                                                                                                                                                                                                                                               | 68        |
| Höllenfahrten und Jenseitsreisen 71/Abstieg in die Unterwelt und Fegefeuer 72/Die Reise an den Rand der Welt: Fortunatus und Mandeville 75/Die Reise in die Unterwelt als Überwindung von Negation 77                                                                                                                                                          |           |

|          |                                                                                                                                                                                                                                |            |
|----------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------|
| 1.5      | Dominierende Reiseformen im Übergang zur Renaissance.....                                                                                                                                                                      | 79         |
| 1.5.1    | Bildungsreisen und die diesseitige Expansion des Selbst.....                                                                                                                                                                   | 79         |
|          | Bildungsreise und Humanismus 87/Kritik an der Bildungsreise 88                                                                                                                                                                 |            |
| 1.5.2    | Die pikarische Reise: <i>wandering, wayfaring, idleness</i> .....                                                                                                                                                              | 89         |
| 1.5.3    | Die Handelsreise .....                                                                                                                                                                                                         | 95         |
| 1.5.4    | Die Entdeckungsreise.....                                                                                                                                                                                                      | 100        |
| <b>2</b> | <b>Die Reisenden: Bilder von Selbst und Welt.....</b>                                                                                                                                                                          | <b>105</b> |
| 2.1      | Die Reise als konstitutives Moment narrativer Identität .....                                                                                                                                                                  | 105        |
| 2.1.1    | Typen von Reisenden und ihre Beweggründe: Neugierde,<br>Abenteuerlust oder Melancholie .....                                                                                                                                   | 105        |
| 2.1.2    | Die Reisenden und die Fremde: Modelle der Darstellung,<br>Verarbeitung und Vermittlung von Alterität.....                                                                                                                      | 108        |
| 2.2      | Beschreibung einer beschriebenen Welt: Der Reisende als Sammler<br>und Vermittler .....                                                                                                                                        | 113        |
| 2.2.1    | John Mandeville – <i>bookish persona</i> und weltgewandter Beobachter...<br>Die Fremde als Reflexionsgegenstand und Aufweis von<br>Diversität 116                                                                              | 113        |
| 2.2.2    | Sir Walter Raleigh und die Vertextung des Reisens als<br>Substitution des Selbst .....                                                                                                                                         | 122        |
|          | Das Selbstbild des Reisenden als umsichtiger Forscher und<br>Berichterstatter 124/Die Funktion der Prätexte 126/Die Anderen<br>als Objekt moralischer Mission 127/Die Fremde als Projektion<br>und Fortsetzung des Eigenen 128 |            |
| 2.3      | Das Eigene im Fokus des Entfremdeten: Reisende als Kommentatoren<br>und Sozialkritiker.....                                                                                                                                    | 132        |
| 2.3.1    | Der fragmentierende Blick des Reisenden: <i>The Unfortunate<br/>Traveller</i> .....                                                                                                                                            | 132        |
| 2.3.2    | Die <i>Utopia</i> des Thomas Morus und der analytische Blick des<br>Reisenden .....                                                                                                                                            | 140        |
| 2.4      | Reisende Frauen.....                                                                                                                                                                                                           | 142        |
| 2.4.1    | Margery Kempe – die Reisende als <i>mirroure</i> und <i>example</i> .....                                                                                                                                                      | 142        |
|          | Das Selbstbild der Reisenden 146/Spirituelle und weltliche Reise-<br>ziele 150/Reiseerfahrungen: die Reise als Frau, die Mitreisenden<br>152/Die Fremdheit des Vertrauten und die vertraute Fremde 154                         |            |
| 2.4.2    | Spensers reisende Frauen: Multiplizität und die Ambivalenz des<br>Vertrauten .....                                                                                                                                             | 155        |
|          | Exil als Schicksalsbestimmung 155/Die Verinnerlichung der<br>Fremdheit 158/Britomarts Begegnung mit Radigund 163/Die In-<br>stabilität der Weiblichkeitsdiskurse: "mirrors more than one" 170                                  |            |

|          |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |     |
|----------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----|
| <b>3</b> | <b>Strukturmodelle fiktionalen Erzählens: Wege durch Raum und Zeit</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           | 176 |
| 3.1      | Theoretische Grundzüge textueller Raumrepräsentation                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             | 176 |
| 3.1.1    | Raum, Text und Leser                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             | 176 |
| 3.1.2    | Karte, Bild und Text: Darstellungskorrespondenzen analoger<br>Raumkonzeptionen<br>Karten und Weltbilder                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          | 179 |
| 3.1.3    | Zeitvorstellung und Bewegung im Raum<br>Von der subjektiven Zeit zur Intersubjektivität                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          | 183 |
| 3.2      | Raum- und Zeitmodelle in narrativen Texten                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       | 187 |
| 3.2.1    | Der Stationenraum und die Reisen der Margery Kempe<br>Das Stationendrama am Beispiel des <i>York Cycle of Mystery<br/>Plays</i> 188/Verschränkung von Raum und Zeit im Medium des<br>Erinnerungsbildes 189                                                                                                                                                                                                                                       | 187 |
| 3.2.2    | Elemente architektonischer Raum- und Erzählkonzeption in<br><i>Mandeville's Travels</i>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          | 193 |
| 3.2.3    | Raumstruktur als Geflecht von Wegen: Malory's <i>Morte Darthur</i><br>zwischen <i>interlace</i> und Labyrinth                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    | 198 |
| 3.2.4    | Das Labyrinth als narrative Matrix und Ikonie künstlerischer<br>Transformation<br>Labyrinth, Textualität und Erzählperspektive 216/'Mazedness'<br>als Wahrnehmungsform 221/Das Labyrinth als Raummetapher:<br><i>The Faerie Queene</i> 222/Labyrinth und Garten: Kunst und Welt-<br>schöpfung 225                                                                                                                                                | 210 |
| <b>4</b> | <b>Reise und Fiktion</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         | 231 |
| 4.1      | Aspekte der frühen Wort- und Konzeptgeschichte des Fiktionalitäts-<br>begriffs                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   | 231 |
| 4.2      | <i>Mandeville's Travels</i> und die Fiktion als <i>exemplum</i>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  | 238 |
| 4.3      | Margery Kempe: Fiktion als Wahrheit der Transzendenz                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             | 243 |
| 4.4      | The <i>Canterbury Tales</i> : Fiktion als <i>glosen</i> und <i>pleye</i>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         | 247 |
| 4.5      | Thomas Malorys <i>Morte Darthur</i> : Fiktionalisierung der Geschichte<br>und Historisierung der Fiktion                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         | 255 |
| 4.6      | Edmund Spensers <i>The Faerie Queene</i> : Fiktion als Perspektivierung<br>von Geschichtlichkeit<br>Historie und Gedächtnis: Bewahrung vergangener Wirklichkeit und<br>Möglichkeit 265/Die <i>Faerie Queene</i> und die Suche nach fiktionalen<br>Welten 266/Das Interaktionsverhältnis von Fiktion und historischer<br>Wirklichkeit auf der Figurenebene: Sir Walter Raleigh und die <i>Faerie<br/>Queene</i> 270/Der Dichter als Reisender 271 | 262 |
| 4.7      | Fiktion als Reise ins "Nichts": Die <i>Utopia</i> des Thomas Morus                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               | 272 |
| 4.8      | Thomas Nashes <i>The Unfortunate Traveller</i> :<br>Fiktion als Unabhängigkeit eines variablen Standpunktes                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      | 275 |

|                                                                                                                                                        |            |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------|
| <b>5 Die Tradierung der Reiseerzählungen im Buchdruck:</b>                                                                                             |            |
| <b>Metamorphosen der Fiktion .....</b>                                                                                                                 | <b>279</b> |
| 5.1 Buchproduktion und Textrezeption: Bedingungen und Reflexionsmöglichkeiten der Wirkungszusammenhänge von Literatur- und Weltverständnis .....       | 279        |
| 5.2 William Caxton und die Tradierung der Romanzen in der Zeit des englischen Frühdrucks 1473-1500.....                                                | 283        |
| 5.3 Höfisches Zeremoniell, fiktionale Stoffe und die Druckgeschichte von <i>Mandeville's Travels</i> im Übergang vom 15. zum 16. Jahrhundert .....     | 287        |
| 5.4 "For ther as wont to walken was an elf/Ther walketh now the lymytour hymself": Romanzen und Reisedarstellungen in Reformation und Humanismus ..... | 291        |
| Reformation und Bibelübersetzungen 1530-1558 292/ <i>Translatio</i> und Transformation 1550-1570 294                                                   |            |
| 5.5 Überlieferte Geschichten und das Geschichtsbild der Elisabethaner .....                                                                            | 297        |
| Die fiktionale Selbstreflexion des Überlieferungsdiskurses: Das Buch als Erinnerungsträger und Medium der Legitimation 297                             |            |
| 5.6 Die Entdeckung 'neuer Welten' und die Wiederentdeckung alter Fiktionen ....                                                                        | 299        |
| 5.7 Reaktionen auf die Überlieferung der Romanzen. ....                                                                                                | 302        |
| Das Bildungsprogramm Roger Aschams 302/Romanzen und Entdeckungsreisen unter Elisabeth I. 304                                                           |            |
| 5.8 Die Verbreitung von <i>Mandeville's Travels</i> im Lichte der Entdeckungs- und Kolonisationsunternehmungen.....                                    | 307        |
| 5.9 Phantasie und Realismus: Adaptionen der <i>Travels</i> im Übergang vom 16. zum 17. Jahrhundert .....                                               | 311        |
| Komik, Satire und <i>wit</i> : Konventionen des Realismus 312                                                                                          |            |
| <b>Schlußbetrachtung .....</b>                                                                                                                         | <b>317</b> |
| <b>Literaturverzeichnis .....</b>                                                                                                                      | <b>321</b> |
| <b>Register .....</b>                                                                                                                                  | <b>342</b> |